

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EG) nr. 452/97 van de Commissie van 10 maart 1997 houdende rectificatie van Verordening (EG) nr. 137/97 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector eieren en slachtpluimvee die in januari 1997 worden ingediend op grond van de Verordeningen (EG) nr. 1474/95 en (EG) nr. 1251/96 1

Verordening (EG) nr. 453/97 van de Commissie van 10 maart 1997 houdende rectificatie van Verordening (EG) nr. 199/97 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sectoren eieren en pluimvee, die in januari 1997 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten Overeenkomsten met de Republiek Polen, de Republiek Hongarije, de Tsjechische Republiek, Slowakije, Roemenië en Bulgarije 3

Verordening (EG) nr. 454/97 van de Commissie van 10 maart 1997 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor rijst van GN-code 1006, van oorsprong uit de landen en gebieden overzee, in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 304/97 van de Raad vastgestelde vrijwaringsmaatregelen 5

*** Verordening (EG) nr. 455/97 van de Commissie van 10 maart 1997 houdende bepalingen voor de uitvoering, in de sector melk en zuivelproducten, van de regeling waarin is voorzien bij de Interim-overeenkomst tussen de Gemeenschap en de Republiek Slovenië 7**

Verordening (EG) nr. 456/97 van de Commissie van 10 maart 1997 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit 13

Verordening (EG) nr. 457/97 van de Commissie van 10 maart 1997 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor knoflook van oorsprong uit China 14

Verordening (EG) nr. 458/97 van de Commissie van 10 maart 1997 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 15

Verordening (EG) nr. 459/97 van de Commissie van 10 maart 1997 tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker	17
--	----

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

97/173/EG:

* Beschikking van de Raad van 3 maart 1997 tot wijziging van de beschikking van 4 april 1978 betreffende de toepassing van de richtsnoeren op het gebied van door de overheid gesteunde exportkredieten	19
* Mededeling betreffende de inwerkingtreding van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Bolivia betreffende precursoren en chemische stoffen die veelvuldig bij de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen worden gebruikt	30
* Mededeling betreffende de inwerkingtreding van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Colombia betreffende precursoren en chemische stoffen die veelvuldig bij de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen worden gebruikt	30
* Mededeling betreffende de inwerkingtreding van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Peru betreffende precursoren en chemische stoffen die veelvuldig bij de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen worden gebruikt	31
* Mededeling betreffende de inwerkingtreding van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Venezuela betreffende precursoren en chemische stoffen die veelvuldig bij de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen worden gebruikt	31

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 452/97 VAN DE COMMISSIE

van 10 maart 1997

houdende rectificatie van Verordening (EG) nr. 137/97 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector eieren en slachtpluimvee die in januari 1997 worden ingediend op grond van de Verordeningen (EG) nr. 1474/95 en (EG) nr. 1251/96

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1474/95 van de Commissie⁽¹⁾ houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van de tariefcontingenten voor producten van de sector eieren en voor ovoalbumine, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1219/96⁽²⁾, en met name op artikel 5, lid 5,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1251/96 van de Commissie van 28 juni 1996 houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van de tariefcontingenten voor producten van de sector slachtpluimvee⁽³⁾, en met name op artikel 5, lid 5,

Overwegende dat bij verificatie is gebleken dat in bijlage II bij Verordening (EG) 137/97 van de Commissie⁽⁴⁾ een

fout is geslopen; dat de betrokken verordening derhalve moet worden gerectificeerd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage II bij Verordening (EG) nr. 137/97 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 145 van 29. 6. 1995, blz. 19.

⁽²⁾ PB nr. L 161 van 29. 6. 1996, blz. 55.

⁽³⁾ PB nr. L 161 van 29. 6. 1996, blz. 136.

⁽⁴⁾ PB nr. L 24 van 25. 1. 1997, blz. 16.

BIJLAGE

(in ton)

Nummer van de groep	Beschikbare hoeveelheid
E1	82 620,75
E2	1 571,00
E3	5 600,62
P1	310,00
P2	184,97
P3	51,17
P4	40,85

VERORDENING (EG) Nr. 453/97 VAN DE COMMISSIE

van 10 maart 1997

houdende rectificatie van Verordening (EG) nr. 199/97 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sectoren eieren en pluimvee, die in januari 1997 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten Overeenkomsten met de Republiek Polen, de Republiek Hongarije, de Tsjechische Republiek, Slowakije, Roemenië en Bulgarije

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2699/93 van de
Commissie van 30 september 1993 tot vaststelling van
bepalingen voor de uitvoering, in de sectoren slacht-
pluimvee en eieren, van de regeling waarin is voorzien bij
de Interim-overeenkomsten tussen, enerzijds, de
Gemeenschap en, anderzijds, respectievelijk, Polen,
Hongarije en de voormalige Tsjechische en Slowaakse
Federatieve Republiek ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EG) nr. 2513/96 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 5,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1559/94 van de Commissie
van 30 juni 1994 tot vaststelling van bepalingen voor de
uitvoering, in de sectoren slachtpluimvee en eieren, van
de regeling waarin is voorzien bij de Interim-
overeenkomsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en,
anderzijds, respectievelijk, Bulgarije en Roemenië ⁽³⁾, laat-

stelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2513/96, en met
name op artikel 4, lid 5,

Overwegende dat bij verificatie is gebleken dat in bijlage
II bij Verordening (EG) 199/97 van de Commissie ⁽⁴⁾ een
fout is geslopen; dat de betrokken verordening derhalve
moet worden gerectificeerd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage II bij Verordening (EG) nr. 199/97 wordt
vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 245 van 1. 10. 1993, blz. 88.

⁽²⁾ PB nr. L 345 van 31. 12. 1996, blz. 30.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 1. 7. 1994, blz. 62.

⁽⁴⁾ PB nr. L 31 van 1. 2. 1997, blz. 59.

BIJLAGE

(in ton)

Groep	Totale beschikbare hoeveelheid voor de periode van 1 april tot en met 30 juni 1997
1	1 219,72
2	193,40
4	6 520,00
7	1 354,61
8	421,74
9	361,76
10	516,27
11	137,75
12	162,76
14	1 750,00
15	681,34
16	420,00
17	750,00
18	110,00
19	62,25
21	661,25
22	451,30
23	924,25
24	118,75
25	2 435,00
26	150,00
27	985,00
28	78,00
30	625,00
31	275,00
32	345,00
33	225,00
34	1 215,00
35	70,00
36	490,00
37	43,75
38	344,50
39	886,80
40	165,40
43	522,99

VERORDENING (EG) Nr. 454/97 VAN DE COMMISSIE

van 10 maart 1997

betreffende de afgifte van invoercertificaten voor rijst van GN-code 1006, van oorsprong uit de landen en gebieden overzee, in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 304/97 van de Raad vastgestelde vrijwaringsmaatregelen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Besluit 91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap⁽¹⁾, en met name op artikel 109,

Gelet op Verordening (EG) nr. 304/97 van de Raad van 17 februari 1997 tot vaststelling van vrijwaringsmaatregelen ten aanzien van de invoer van rijst van oorsprong uit de landen en gebieden overzee⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 3,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 304/97 vrijwaringsmaatregelen zijn vastgesteld ten aanzien van de invoer van rijst van oorsprong uit de landen en gebieden overzee, hierna „LGO” te noemen; dat deze maatregelen de invoer met vrijstelling van douanerechten garanderen voor een tariefcontingent dat over verschillende nader bepaalde gebieden van oorsprong is verdeeld; dat in het kader van deze maatregelen de certificaataanvragen per dag, per marktdeelnemer en per gebied van oorsprong worden behandeld; dat, om te voorkomen dat het tariefcontingent wordt overschreden, in artikel 4, lid 3, van voornoemde verordening is bepaald dat, indien de gevraagde hoeveelheden de voor een of meer contingenten beschikbare hoeveelheden overschrijden, de Commissie een uniform verminderingpercentage vaststelt dat wordt toegepast op alle hoeveelheden waarvoor op de dag van overschrijding aanvragen zijn ingediend;

Overwegende dat met de op 28 februari 1997 aangevraagde hoeveelheden de voor de oorsprong „Montserrat of de eilanden Turks en Caicos” beschikbare hoeveelheden worden overschreden; dat derhalve artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 304/97 moet worden toegepast voor de op die datum voor bovengenoemd gebied van oorsprong ingediende aanvragen en dat de niet gehonoreerde en de na die datum voor het betrokken gebied van oorsprong ingediende aanvragen moeten worden afgewezen;

Overwegende dat de hoeveelheden die voor de periode van 1 januari tot en met 30 april 1997 in het kader van het bij Verordening (EG) nr. 304/97 geopende tariefcontingent mogen worden ingevoerd uit „Montserrat of de eilanden Turks en Caicos” zijn opgebruikt; dat bijgevolg de mogelijkheid om op grond van voornoemde verordening certificaten aan te vragen, voor dit gebied van oorsprong moet worden geschorst;

Overwegende dat eraan dient te worden herinnerd dat, op grond van Verordening (EG) nr. 115/97 van de Commissie van 22 januari 1997 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor rijst van GN-code 1006 van oorsprong uit de landen en gebieden overzee, in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 21/97 vastgestelde vrijwaringsmaatregelen⁽³⁾, de mogelijkheid om invoercertificaten aan te vragen voor de oorsprong „Montserrat” en „andere LGO” tot en met 30 april 1997 wordt geschorst, aangezien de hoeveelheden die zijn vastgesteld in het kader van het bij Verordening (EG) nr. 304/97 geopende tariefcontingent, zijn opgebruikt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 304/97 vastgestelde regeling aangevraagde invoercertificaten voor rijst en breukrijst van GN-code 1006 worden afgegeven voor de in de aanvragen vermelde hoeveelheden nadat daarop het volgende verminderingpercentage is toegepast:

— 50,52861 % voor de op 28 februari 1997 ingediende aanvragen met als gebied van oorsprong „Montserrat of de eilanden Turks en Caicos” als bedoeld in artikel 1, lid 1, onder a), tweede streepje, van voornoemde verordening.

Artikel 2

Voor aanvragen om invoercertificaten voor rijst en breukrijst van GN-code 1006 die op of na 1 maart 1997 zijn ingediend met als gebied van oorsprong „Montserrat of de eilanden Turks en Caicos” als bedoeld in artikel 1, lid 1, onder a), tweede streepje, van Verordening (EG) nr. 304/97, worden geen invoercertificaten afgegeven in het kader van het tariefcontingent.

Artikel 3

De mogelijkheid om voor de oorsprong „Montserrat of de eilanden Turks en Caicos” als bedoeld in artikel 1, lid 1, onder a), tweede streepje, van Verordening (EG) nr. 304/97, invoercertificaten aan te vragen voor rijst en breukrijst van GN-code 1006, wordt tot en met 30 april 1997 geschorst.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 51 van 21. 2. 1997, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 20 van 23. 1. 1997, blz. 30.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 455/97 VAN DE COMMISSIE

van 10 maart 1997

houdende bepalingen voor de uitvoering, in de sector melk en zuivelproducten, van de regeling waarin is voorzien bij de Interim-overeenkomst tussen de Gemeenschap en de Republiek Slovenië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 410/97 van de Raad van 24 februari 1997 houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Interim-overeenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds⁽¹⁾, en met name op artikel 1,Overwegende dat bij een Interim-overeenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds, hierna „de Overeenkomst” genoemd, die op 11 november 1996 te Brussel is ondertekend⁽²⁾, in afwachting van de inwerkingtreding van de Europa-overeenkomst is voorzien in de inwerkingtreding van de bepalingen van deze laatste met betrekking tot de handel en aanverwante zaken en dat die bepalingen met ingang van 1 januari 1997 voorlopig van toepassing zijn;Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 410/97 is voorzien in een regeling in het kader waarvan de douanerechten bij de invoer van bepaalde producten in, onder meer, de sector melk en zuivelproducten worden verlaagd; dat, met het oog op het beheer van deze regeling, uitvoeringsbepalingen moeten worden vastgesteld; dat die bepalingen hetzij een aanvulling vormen op, hetzij in een afwijking voorzien van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie van 16 november 1988 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2402/96⁽⁴⁾;

Overwegende dat, met het oog op een correct kwantitatief beheer van de invoer, enerzijds bij de aanvraag voor het invoercertificaat een zekerheid dient te worden gesteld en anderzijds bepaalde voorwaarden dienen te worden opgelegd ten aanzien van het indienen van de certificataanvragen; dat ook de vastgestelde hoeveelheden over het jaar dienen te worden gespreid, de procedure voor het afgeven van de certificaten moet worden vastgesteld en de geldigheidsduur van de certificaten moet worden bepaald;

Overwegende dat met name dient te worden gewaarborgd dat alle importeurs van de Gemeenschap te allen tijde kunnen profiteren van de verlaging van het douanerecht bij alle invoer van de betrokken producten in alle lidstaten tot op het tijdstip waarop de beschikbaar gestelde hoeveelheden geheel zijn opgenomen; dat het dienstig is de nodige maatregelen te treffen om op communautair niveau een doeltreffend beheer van deze hoeveelheden te waarborgen en dat in het bijzonder, gezien het speculatiegevaar, nauwkeurig de voorwaarden moeten worden vastgesteld waarop de marktdeelnemers van de bedoelde regeling gebruik kunnen maken; dat deze wijze van beheer een nauwe samenwerking tussen de lidstaten en de Commissie vereist;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor alle invoer in de Gemeenschap, in het kader van de regeling bedoeld in artikel 15, lid 2, van de Overeenkomst met Slovenië, van zuivelproducten die bij de in bijlage I aangegeven CN-codes zijn ingedeeld, moet een overeenkomstig het bepaalde in deze verordening aangevraagd en afgegeven invoercertificaat worden overgelegd.

In bijlage I zijn voor ieder product de voor deze regeling in aanmerking komende hoeveelheden aangegeven, alsmede het percentage waarmee het douanerecht wordt verlaagd.

Artikel 2

De in bijlage I aangegeven hoeveelheden worden, behalve voor kaas van GN-code 0406 90, met ingang van 1 januari 1997 als volgt over het jaar gespreid:

- 25 % in de periode van 1 januari tot en met 31 maart,
- 25 % in de periode van 1 april tot en met 30 juni,
- 25 % in de periode van 1 juli tot en met 30 september,
- 25 % in de periode van 1 oktober tot en met 31 december.

De in bijlage I aangegeven hoeveelheden kaas van GN-code 0406 90 worden met ingang van 1 januari 1997 als volgt over het jaar gespreid:

- 50 % in de periode van 1 januari tot en met 30 juni,
- 50 % in de periode van 1 juli tot en met 31 december.

⁽¹⁾ PB nr. L 62 van 4. 3. 1997, blz. 5.⁽²⁾ PB nr. L 344 van 31. 12. 1996, blz. 3.⁽³⁾ PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 327 van 18. 12. 1996, blz. 14.

Artikel 3

Om voor de in artikel 1 bedoelde invoerregeling in aanmerking te komen moet aan de onderstaande voorwaarden worden voldaan:

- a) de aanvrager moet bij de indiening van de aanvraag ten genoegen van de bevoegde instanties van de betrokken lidstaat aantonen dat hij sedert ten minste twaalf maanden werkzaam is op het gebied van de handel in de sector melk en zuivelproducten. De regeling geldt evenwel niet voor detailhandelszaken of restaurants die hun producten rechtstreeks aan de eindverbruiker verkopen;
- b) de certificaataanvraag mag betrekking hebben op slechts één van de in bijlage I bij deze verordening vermelde GN-codes;
De certificaataanvraag moet betrekking hebben op ten minste 10 ton en ten hoogste 25 % van de hoeveelheid die beschikbaar is voor het betrokken product en voor de in artikel 2 bedoelde periode waarvoor de certificaataanvraag wordt ingediend;
- c) op de certificaataanvraag en het certificaat moet in vak 8 het land van oorsprong worden vermeld; het certificaat brengt de verplichting met zich om uit het aangegeven land in te voeren;
- d) op de certificaataanvraag en het certificaat moet in vak 20 een van de volgende vermeldingen worden aangebracht:
 - Reglamento (CE) n° 455/97
 - Forordning (EF) nr. 455/97
 - Verordnung (EG) Nr. 455/97
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 455/97
 - Regulation (EC) No 455/97
 - Règlement (CE) n° 455/97
 - Regolamento (CE) n. 455/97
 - Verordening (EG) nr. 455/97
 - Regulamento (CE) n° 455/97
 - Asetus (EY) N:o 455/97
 - Förordning (EG) nr 455/97;
- e) op het certificaat moet in vak 24 een van de volgende vermeldingen worden aangebracht:
 - Reducción del derecho de aduana establecida en el Reglamento (CE) n° 455/97
 - Nedsættelse af toldsatsen, jf. forordning (EF) nr. 455/97
 - Zollermäßigung gemäß der Verordnung (EG) Nr. 455/97
 - Μείωση του δασμού όπως προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 455/97
 - Duty rate reduced in accordance with Regulation (EC) No 455/97
 - Réduction du taux de droit de douane prévue par le règlement (CE) n° 455/97
 - Riduzione del dazio doganale a norma del regolamento (CE) n. 455/97
 - Douanerecht verlaagd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 455/97

- Redução da taxa de direito aduaneiro prevista no Regulamento (CE) n° 455/97
- Vähennyttö tullimaksu asetuksen (EY) N:o 455/97 mukaisesti
- Nedsättning av tullsatsen enligt förordning (EG) nr 455/97

Artikel 4

1. Certificaataanvragen kunnen alleen gedurende de eerste tien dagen van elke in artikel 2 vastgestelde periode worden ingediend.

Certificaataanvragen voor de hoeveelheden die in de eerste twee in artikel 2, eerste alinea, bedoelde periodes van 1997 beschikbaar zijn, en voor de hoeveelheden kaas van GN-code 0406 90 die in de eerste in artikel 2, tweede alinea, bedoelde periode van 1997 beschikbaar zijn, kunnen echter alleen worden ingediend gedurende de eerste tien dagen van april 1997.

2. De certificaataanvragen zijn slechts ontvankelijk, voor zover de aanvrager schriftelijk verklaart dat hij voor de lopende periode geen andere aanvragen voor producten van dezelfde GN-code heeft ingediend, en ook niet zal indienen in de lidstaat waar de aanvraag wordt ingediend, of in andere lidstaten; wanneer dezelfde belanghebbende toch verscheidene aanvragen voor hetzelfde product indient, is geen enkele van zijn aanvragen ontvankelijk.

3. De lidstaten delen de Commissie op de derde werkdag na de uiterste datum voor de indiening van de aanvragen gegevens mee over de voor elk van de in bijlage I vermelde producten ingediende aanvragen. Deze mededeling omvat de lijst van de aanvragers en de aangevraagde hoeveelheden per GN-code. Alle mededelingen, met inbegrip van die waarin wordt gemeld dat geen aanvragen zijn ingediend, worden op de aangegeven werkdag per telexbericht of per telefax toegezonden, met gebruikmaking van een formulier naar het model in bijlage II wanneer geen aanvragen zijn ingediend, en van formulieren naar het model in de bijlagen II en III wanneer wel aanvragen zijn ingediend.

4. De Commissie beslist zo spoedig mogelijk in welke mate gevolg kan worden gegeven aan de in artikel 3 bedoelde aanvragen.

Indien de hoeveelheden waarvoor certificaten zijn aangevraagd, per GN-code groter zijn dan de beschikbare hoeveelheden, stelt de Commissie een uniform percentage vast waarmee de aangevraagde hoeveelheden worden vermindert. Indien de aanvrager de na toepassing van dit percentage resterende hoeveelheid onvoldoende acht, kan hij van gebruikmaking van het certificaat afzien. In dat geval deelt hij zijn besluit binnen drie dagen na de bekendmaking van de bovenbedoelde beslissing mee aan de bevoegde instantie, die de gegevens inzake de ingetrokken aanvraag onmiddellijk aan de Commissie doorgeeft.

Indien de totale hoeveelheid waarvoor aanvragen zijn ingediend, per GN-code beneden de beschikbare hoeveelheid ligt, bepaalt de Commissie de resterende hoeveelheid, die bij de beschikbare hoeveelheid voor de volgende periode wordt gevoegd.

5. De certificaten worden zo spoedig mogelijk na de beslissing van de Commissie afgegeven.

Artikel 5

In overeenstemming met het bepaalde in artikel 21, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 bedraagt de geldigheidsduur van de certificaten 60 dagen vanaf de dag van feitelijke afgifte.

De geldigheidsduur van de certificaten loopt evenwel tot uiterlijk 31 december van het jaar van afgifte.

Op grond van deze verordening afgegeven invoercertificaten zijn niet overdraagbaar.

Artikel 6

Bij de aanvragen voor invoercertificaten dient voor alle in artikel 1 bedoelde producten een zekerheid van 36 ecu per 100 kilogram te worden gesteld.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 maart 1997.

Artikel 7

Onverminderd het bepaalde in deze verordening zijn de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van toepassing.

In afwijking van artikel 8, lid 4, van de vorengenoemde verordening mag de in het kader van deze verordening ingevoerde hoeveelheid echter niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van het invoercertificaat aangegeven hoeveelheid. In vak 19 van het certificaat wordt dan ook het cijfer 0 ingevuld.

Artikel 8

De producten worden in het vrije verkeer gebracht na overlegging van een door het land van uitvoer, overeenkomstig de bepalingen van Protocol nr. 4 bij de Interim-overeenkomst, afgegeven certificaat EUR 1.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

PRODUCTEN VAN OORSPRONG UIT SLOVENIË

Verlaging van het douanerecht met 80 %

(in ton)

GN-code	Omschrijving	1997	1998	1999	2000	2001	2002
0402		1 000	1 100	1 200	1 300	1 400	1 500
0402 10	Magere-melkpoeder						
0402 21	Volle-melkpoeder						
0403 10	Yoghurt	500	550	600	650	700	750
0406 90	Andere kaas	300	330	360	390	420	450

BIJLAGE II

Toepassing van Verordening (EG) nr. 455/97

(Blz. /)

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
DG VI/D/1 — SECTOR MELK EN ZUIVELPRODUCTEN

AANVRAGEN VOOR INVOERCERTIFICATEN MET VERLAAGD DOUANERECHT

... KWARTAAL 199

Lidstaat:

Datum:

Verordening (EG) nr./9 van de Commissie

Afzender:

Contactpersoon:

Telefoon:

Telefax:

Aantal bladzijden:

Volgnummer van de aanvragen:

Totale aangevraagde hoeveelheid (in ton):

BIJLAGE III

Toepassing van Verordening (EG) nr. 455/97

(Blz. /)

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
 DG VI/D/1 — SECTOR MELK EN ZUIVELPRODUCTEN

AANVRAGEN VOOR INVOERCERTIFICATEN MET VERLAAGD DOUANERECHT

... KWARTAAL 199

Volgnummer:

Lidstaat:

GN-code	Nummer	Aanvrager (naam/adres)	Hoeveelheid (in ton)
Totaal (in ton) voor volgnummer

VERORDENING (EG) Nr. 456/97 VAN DE COMMISSIE

van 10 maart 1997

betreffende de afgifte van invoercertificaten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1036/96 van de Commissie
van 10 juni 1996 betreffende de opening en wijze van
beheer van tariefcontingenten voor vers, gekoeld of
bevroren rundvlees van hoge kwaliteit en voor bevroren
buffelvlees voor de periode van 1 juli 1996 tot en met
30 juni 1997⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 1737/96⁽²⁾, en met name op artikel 5, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 1036/96 in de
artikelen 4 en 5 de bepalingen voor het indienen en voor
het afgeven van de invoercertificaten voor vlees zoals
bedoeld in artikel 2, onder f), voorziet;

Overwegende dat in artikel 2, onder f), van Verordening
(EG) nr. 1036/96 de hoeveelheid vers, gekoeld of bevroren
rundvlees van hoge kwaliteit, van oorsprong en van
herkomst uit de Verenigde Staten van Amerika en uit
Canada, die in het tijdvak van 1 juli 1996 tot en met
30 juni 1997 onder bijzondere voorwaarden mag worden
ingevoerd, is vastgesteld op 12 250 ton;

Overwegende dat eraan herinnerd moet worden dat de in
deze verordening bedoelde certificaten slechts tijdens de
gehele geldigheidsduur ervan gebruikt kunnen worden,
voor zover de veterinaire voorschriften in acht
worden genomen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Elke aanvraag om een invoercertificaat, die van 1 tot
en met 5 maart 1997 is ingediend voor vers, gekoeld of
bevroren rundvlees van hoge kwaliteit zoals bedoeld in
artikel 2, onder e), van Verordening (EG) nr. 1036/96,
wordt in zijn geheel ingewilligd.

2. Aanvragen om certificaten kunnen overeenkomstig
artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1036/96 gedurende de
eerste vijf dagen van de maand april 1997 voor 3 829 ton
worden ingediend.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 maart 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 138 van 11. 6. 1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 225 van 6. 9. 1996, blz. 5.

VERORDENING (EG) Nr. 457/97 VAN DE COMMISSIE**van 10 maart 1997****betreffende de afgifte van invoercertificaten voor knoflook van oorsprong uit China**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad van
28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector groenten en fruit⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 885/96 van de Commissie
van 15 mei 1996 tot vaststelling van een vrijwaringsmaat-
regel ten aanzien van de invoer van knoflook uit China⁽²⁾,
en met name op artikel 1, lid 3,

Overwegende dat uit derde landen ingevoerde knoflook
krachtens Verordening (EEG) nr. 1859/93 van de
Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1662/
94⁽⁴⁾, alleen na overlegging van een invoercertificaat in
het vrije verkeer mag worden gebracht;

Overwegende dat in artikel 1, lid 1, van Verordening (EG)
nr. 885/96 is bepaald dat voor de in de periode van 1 juni
1996 tot en met 31 mei 1997 ingediende aanvragen voor
knoflook van oorsprong uit China slechts invoercertifi-
caten worden afgegeven tot een bepaalde maximumhoe-
veelheid per maand;

Overwegende dat, gelet op de in artikel 1, lid 2, van voor-
noemde verordening vastgestelde criteria en de reeds afge-
geven invoercertificaten, met de hoeveelheden die op 5

maart 1997 zijn aangevraagd, de in de bijlage bij
genoemde verordening voor maart 1997 vastgestelde
maandelijkse maximumhoeveelheid wordt overschreden;
dat derhalve moet worden bepaald in hoeverre voor die
aanvragen invoercertificaten kunnen worden afgegeven;
dat na 5 maart en vóór 4 april 1997 ingediende aanvragen
om afgifte van certificaten bijgevolg moeten worden afge-
wezen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De aanvragen om invoercertificaten voor knoflook van
GN-code 0703 20 00, van oorsprong uit China, die op 5
maart 1997 krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr.
1859/93 zijn aangevraagd, worden, rekening houdende
met de door de Commissie op 7 maart 1997 ontvangen
informatie, ingewilligd voor 0,15064 % van de gevraagde
hoeveelheid.

Voor bovengenoemd product worden de na 5 maart en
vóór 4 april 1997 ingediende aanvragen om invoercertifi-
caten afgewezen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 maart 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 297 van 21. 11. 1996, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 119 van 16. 5. 1996, blz. 12.
⁽³⁾ PB nr. L 170 van 13. 7. 1993, blz. 10.
⁽⁴⁾ PB nr. L 176 van 9. 7. 1994, blz. 1.

VERORDENING (EG) Nr. 458/97 VAN DE COMMISSIE

van 10 maart 1997

tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruitDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de
Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoerings-
bepalingen van de invoerregeling voor groenten en
fruit⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2375/96⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95⁽⁴⁾,
en met name op artikel 3, lid 3,Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten ende periodes die in de bijlage bij die verordening zijn
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen
vaststelt;Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-
dening.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 maart 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.⁽²⁾ PB nr. L 325 van 14. 12. 1996, blz. 5.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 maart 1997 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

GN-code	Code derde landen (1)	Forfaitaire invoerwaarde	
0702 00 15	204	52,8	
	212	88,6	
	624	248,9	
	999	130,1	
0707 00 15	068	60,9	
	999	60,9	
0709 10 10	220	197,0	
	999	197,0	
0709 90 73	052	96,2	
	204	69,4	
	999	82,8	
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	052	34,0	
	204	45,5	
	212	50,6	
	220	22,3	
	448	37,1	
	464	42,3	
	600	55,9	
	624	54,2	
	999	42,7	
0805 30 20	052	76,5	
	400	65,3	
	600	69,0	
	999	70,3	
0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	060	63,6	
	388	112,5	
	400	94,9	
	404	102,3	
	508	93,3	
	512	92,3	
	528	105,9	
	999	95,0	
	0808 20 31	039	97,7
		388	69,9
400		96,5	
512		67,7	
528		67,1	
999		79,8	

(1) Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 68/96 van de Commissie (PB nr. L 14 van 19. 1. 1996, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 459/97 VAN DE COMMISSIE

van 10 maart 1997

tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1599/96 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1423/95 van de Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van producten uit de sector suiker, andere dan melasse ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1127/96 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 1, lid 2, tweede alinea, en artikel 3, lid 1,

Overwegende dat de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en bepaalde stropen zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1195/96 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 450/97 ⁽⁶⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EG) nr. 1423/95 bedoelde voorschriften en bepalingen op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, ertoe leidt de momenteel geldende bedragen te wijzigen en vast te stellen zoals vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1423/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 maart 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.
⁽²⁾ PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 43.
⁽³⁾ PB nr. L 141 van 24. 6. 1995, blz. 16.
⁽⁴⁾ PB nr. L 150 van 25. 6. 1996, blz. 12.
⁽⁵⁾ PB nr. L 161 van 29. 6. 1996, blz. 3.
⁽⁶⁾ PB nr. L 68 van 8. 3. 1997, blz. 20.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 maart 1997 tot wijziging van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en producten van GN-code 1702 90 99

(in ecu)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product
1701 11 10 ⁽¹⁾	23,97	4,32
1701 11 90 ⁽¹⁾	23,97	9,55
1701 12 10 ⁽¹⁾	23,97	4,12
1701 12 90 ⁽¹⁾	23,97	9,12
1701 91 00 ⁽²⁾	27,43	11,52
1701 99 10 ⁽²⁾	27,43	7,00
1701 99 90 ⁽²⁾	27,43	7,00
1702 90 99 ⁽³⁾	0,27	0,38

⁽¹⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad (PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3).

⁽²⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 793/72 van de Raad (PB nr. L 94 van 21. 4. 1972, blz. 1).

⁽³⁾ Vaststelling per procent sacharose.

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 3 maart 1997

tot wijziging van de beschikking van 4 april 1978 betreffende de toepassing van de richtsnoeren op het gebied van door de overheid gesteunde exportkredieten

(97/173/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Gemeenschap partij is bij de regeling inzake richtsnoeren op het gebied van door de overheid gesteunde exportkredieten, hierna „de Regeling” genoemd;

Overwegende dat met betrekking tot de Regeling de beschikking van de Raad van 4 april 1978 werd vastgesteld; dat de bijlage bij die beschikking laatstelijk werd gewijzigd bij Beschikking 93/112/EEG⁽¹⁾;

Overwegende dat de deelnemers aan die Regeling een reeks aanvullende richtsnoeren hebben uitgewerkt met betrekking tot de uitvoer van tweedehands vliegtuigen, reserveonderdelen en ruilmotoren alsook met betrekking tot de onderhoudscontracten voor vliegtuigen en de contracten voor dienstverlening;

Overwegende dat de tekst van bijlage IV van de Regeling zoals opgenomen in de bijlage bij de beschikking van

4 april 1978 dient te worden vervangen door de nieuwe tekst van bijlage IV,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

In de bijlage bij de beschikking van de Raad van 4 april 1978 wordt bijlage IV van de Regeling vervangen door de bijlage bij deze beschikking.

Artikel 2

Deze beschikking is onmiddellijk van toepassing.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Luxemburg, 3 maart 1997.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. DE BOER

⁽¹⁾ PB nr. L 44 van 22. 2. 1993, blz. 1.

BIJLAGE

(VERTALING)

„BIJLAGE IV

SECTORIËLE OVEREENKOMST INZAKE EXPORTKREDIETEN VOOR VLIEGTUIGEN
VOOR DE BURGERLUCHTVAART

Hoofdstuk I.

NIEUWE GROTE COMMERCIËLE VLIEGTUIGEN

1. **Vorm en werkingssfeer**

Dit hoofdstuk is een aanvulling van de Regeling inzake richtsnoeren voor door de overheid gesteunde exportkredieten. Het behelst de bijzondere aanvullende richtsnoeren die van toepassing zijn op door de overheid gesteunde exportkredieten voor de financiering van verkoop of leasing van de in de bijlage genoemde grote vliegtuigen en komt in de plaats van de bepalingen van de OESO „Standstill” (TC/ECG/M.75.1, punt 6, en bijlage III-A) met betrekking tot dergelijke vliegtuigen.

2. **Doelstellingen van dit hoofdstuk**

Dit hoofdstuk heeft tot doel evenwichtige verhoudingen tot stand te brengen waardoor op alle markten:

- de concurrerende financiële voorwaarden van de deelnemers gelijk worden getrokken;
- de financieringsmogelijkheden waarover de deelnemers beschikken als factor voor de keuze tussen concurrerende vliegtuigen worden geneutraliseerd; en
- concurrentievervalsingen worden vermeden.

3. **Kredietvoorwaarden en -termijnen**a) *Contante betalingen*

De minimale contante betaling bedraagt 15 % van de totale prijs van het vliegtuig (de prijs van het vliegtuigcasco en eventueel gemonteerde motoren plus de in punt 28 bedoelde reservemotoren en onderdelen). Voor dergelijke contante betalingen zal door de deelnemers geen andere overheidssteun worden verstrekt dan verzekering en garanties tegen de gebruikelijke risico's die aan de kredietperiode voorafgaan.

b) *Maximumkrediettermijn*

De maximumkrediettermijn voor een door de overheid gesteund krediet is twaalf jaar.

4. **Rentevoeten**a) *Minimumrentevoeten*

Onverminderd het bepaalde in punt 5, worden de volgende minimumrentevoeten, met inbegrip van premies voor kredietverzekering en garanties, toegepast wanneer de deelnemers overheidssteun voor de financiering verlenen door middel van rechtstreeks krediet, herfinanciering of rentesubsidie:

1. Financiering in US-dollar:

Maximumkrediettermijn in jaren	
t/m 10	langer dan 10 t/m 12
TB 10 + 120 basispunten	TB 10 + 175 basispunten

waarbij TB 10 betekent: rendement van tienjarige US-treasury bonds met constante resterende looptijd (gemiddelde over de voorafgaande twee kalenderweken).

2. Financiering in de valuta's van de valutacocktail (DM, Ffr, pond sterling, ecu)⁽¹⁾

Een valutacocktail gebaseerd op het rendement van tienjarige staatsobligaties voor DM, Ffr. en pond sterling ⁽²⁾ plus een marge is van toepassing. Deze marge, berekend als gewogen gemiddelde van de op elke valuta toepasselijke marges, is gelijk aan de marge die van toepassing is in geval van financiering in US-dollar.

Bij financiering in ecu is de minimumrentevoet het rendement van langlopende ecu-obligaties ⁽³⁾ min 20 basispunten plus een marge die gelijk is aan de marge die van toepassing is in geval van financiering in US-dollar.

b) *Aanpassingen van de rentevoet*

Een aanpassing van de onder a) vermelde minimumrentevoeten vindt plaats indien het gemiddelde over twee weken van het rendement van de tienjarige staatsobligaties met constante resterende looptijd aan het eind van elke periode van twee weken tien basispunten of meer verschilt van het gemiddelde rendement van de tienjarige staatsobligaties met constante resterende looptijd aan het eind van de laatste twee kalenderweken van juni 1985. Indien een dussdanige verandering zich voordoet worden de bovenvermelde minimumrentevoeten aangepast met hetzelfde aantal basispunten, waarbij de opnieuw berekende minimumrentevoeten worden afgerond op de naaste vijf basispunten. Vervolgens worden de minimumrentevoeten op tweewekelijkse basis volgens de voornoemde methode aangepast indien er een verandering van tien basispunten of meer optreedt in de rentevoet die aan de voorafgaande wijziging van de minimumrentevoeten ten grondslag ligt. Overeenkomstige bepalingen zijn van toepassing op de ecu, in geval van wijzigingen van het rendement van ecu-obligaties.

c) *Speciale aanpassingen*

1. Indien een deelnemer van mening is dat binnen een periode van zes maanden ten minste twee significante verkopen waarvoor

i) deelnemers rechtstreekse concurrenten zijn en

ii) offertes zijn uitgebracht met financiële overheidssteun (zie punt 5, onder a) en b)), hebben plaatsgevonden op basis van zuivere dekking, met uitzondering van PEFCO, met een vaste rentevoet die lager is dan de toepasselijke minimumrentevoet die in dit hoofdstuk is vermeld,

plegen de deelnemers onmiddellijk overleg teneinde de rentevoeten vast te stellen op basis waarvan de verkopen hebben plaatsgevonden en, indien nodig, een permanente oplossing te vinden waardoor wordt gewaarborgd dat volledig wordt voldaan aan de doelstellingen van punt 2.

2. Indien tijdens dit overleg:

i) niet kan worden vastgesteld dat de rentevoeten voor de betreffende verkopen gelijk aan, hoger dan of gelijkwaardig met de in dit hoofdstuk genoemde minimumrentevoeten zijn en

ii) binnen 30 dagen na het begin van het overleg geen oplossing kan worden gevonden,

worden de minimumrentevoeten van punt 4, onder a), 1 verminderd met 15 basispunten, tenzij de deelnemers overeenkomen dat de betreffende verkopen niet significant zijn. In geen geval wordt de rentevoet voor de tienjarige optie verlaagd tot minder dan TB 10 plus 105 basispunten. Dergelijke aanpassingen vinden plaats, onverminderd de voortzetting van het overleg met het oog op het vinden van een oplossing, met inbegrip van de mogelijkheid van terugkeer naar de oorspronkelijke rentevoeten wanneer zich geen andere gevallen voordoen.

3. Indien binnen een periode van zes maanden twee of meer verkopen waarvoor deelnemers rechtstreeks concurrenten zijn, plaatsvinden op basis van zuivere dekking met een fluctuerende rentevoet, wordt op verzoek van een deelnemer overleg gepleegd teneinde te verzekeren dat volledig wordt voldaan aan de doelstellingen van punt 2.

d) *Verschil tussen de tienjarige en de twaalfjarige financieringsoptie^(*)*

1. Indien, onder de hierna vermelde voorwaarden, aan het einde van de periode van 1 juli 1985 tot 1 juli 1986, 66 % of meer van alle verkopen van vliegtuigen die hetzij door middel van overheidssteun hetzij door PEFCO worden gefinancierd, zijn gesloten op basis van een termijn van tien jaar, wordt de minimumrentevoet voor de tienjarige financieringsoptie met 15 basispunten verhoogd.

Indien gedurende het daarop volgende jaar 66 % of meer van alle verkopen van vliegtuigen die hetzij door middel van overheidssteun hetzij door PEFCO worden gefinancierd, zijn gesloten op basis van een termijn van tien jaar, onderzoeken de deelnemers het verschil tussen de tienjarige en de twaalfjarige financieringsoptie teneinde een permanente oplossing te vinden voor het probleem van verevening van het verschil tussen de twee opties. Indien daarentegen 66 % of meer van bovengenoemde verkopen zijn gesloten op basis van de financieringsoptie tien tot en met twaalf jaar, wordt de minimumrentevoet voor de tienjarige optie met tien basispunten verminderd.

2. Indien, onder de hierna vermelde voorwaarden, aan het einde van de periode van 1 juli 1985 tot 1 juli 1986, 66 % of meer van alle dergelijke verkopen zijn gesloten op basis van een termijn van tien tot en met twaalf jaar, wordt de minimumrentevoet voor de tienjarige financieringsoptie met 15 basispunten verminderd.

Indien gedurende het daarop volgende jaar 66 % of meer van alle verkopen van vliegtuigen zijn gesloten op basis van een termijn van tien tot en met twaalf jaar, onderzoeken de deelnemers het verschil tussen de tienjarige en de twaalfjarige financieringsoptie, teneinde een permanente oplossing te vinden voor het probleem van verevening van het verschil tussen de twee opties. Indien daarentegen 66 % of meer van bovengenoemde verkopen zijn gesloten op basis van de tienjarige financieringsoptie, wordt de minimumrentevoet voor de tienjarige optie met tien basispunten verhoogd.

e) *Datum van vaststelling van de aangeboden rentevoet*

Een deelnemer kan de leningnemer de keuze laten tussen de twee volgende methoden voor de bepaling van de datum waarop de minimumrentevoet (als bedoeld in punt 5, onder a)) en voor PEFCO-financiering (zie punt 5, onder b)) wordt vastgesteld. De keuze van de leningnemer is onherroepelijk. De minimumrente is:

- i) de minimumrente die geldt op de datum van het aanbod van de leninggever, of
- ii) de minimumrente die geldt op een door de leningnemer uit een aantal data gekozen datum. De gekozen datum is in geen geval later dan de datum van levering van het vliegtuig.

5. **Gefinancierd bedrag**

a) *Financiering met een vaste rentevoet door de overheid*

1. Het percentage van de totale prijs van het vliegtuig (zoals omschreven in punt 3, onder a)), dat door middel van overheidssteun voor de financiering mag worden gefinancierd tegen de in punt 4, onder a), genoemde vaste minimumrentevoeten bedraagt ten hoogste 62,5 % wanneer de aflossing van de lening wordt gespreid over de gehele looptijd van de financiering, en ten hoogste 42,5 % wanneer de aflossing van de lening wordt gespreid over de latere termijnbedragen. Het staat de deelnemers vrij tussen deze wijzen van aflossing te kiezen, mits het voor de gekozen methode vastgestelde maximum in acht wordt genomen. De deelnemer die een dergelijke tranche aanbiedt, stelt de andere deelnemers in kennis van het bedrag, de rentevoet, de datum waarop de rentevoet wordt vastgesteld, de geldigheidsduur van de rentevoet en de wijze van aflossing.
2. De deelnemers bezien de twee maxima bij elk onderzoek overeenkomstig punt 14, teneinde na te gaan of het ene maximum voordeliger is dan het andere en, wanneer dit het geval is, het voordeligste maximum aan te passen, zodat een beter evenwicht tot stand wordt gebracht.

b) *PEFCO-financiering*

1. Kredieten met een vaste rentevoet kunnen door de overheid worden gefinancierd op een wijze welke vergelijkbaar is met die van de Private Export Funding Corporation (PEFCO). Werkelijke gegevens over PEFCO's kosten voor opgenomen middelen en geldende leningrentevoeten, exclusief de kosten van overheidsgaranties, voor financiering met vaste rente voor onmiddellijke uitbetaling en voor uitbetaling over een aantal data, voor aanbiedingen met betrekking tot contracten en offertes worden de deelnemers regelmatig medegedeeld. Een deelnemer die een dergelijke tranche aanbiedt, stelt de andere deelnemers in kennis van het bedrag, de rentevoet, de datum waarop de rentevoet wordt vastgesteld, de geldigheidsduur van de rentevoet en de wijze van aflossing. Elke deelnemer die zijn aanbod aanpast aan een dergelijke door een andere deelnemer aangeboden financiering, doet dit voor alle daaraan verbonden voorwaarden, met uitzondering van de geldigheidsduur van de aangeboden verbintenissen (zie punt 6).
2. Deze medegedeelde rentevoeten kunnen door alle deelnemers worden toegepast zolang de rentevoet voor uitbetaling over 24 maanden 225 basispunten boven TB 10 niet overschrijdt (zie punt 4). Wanneer de 24-maandsrente 225 basispunten overschrijdt, staat het de deelnemers vrij de rente van 225 basispunten voor uitbetaling over 24 maanden en alle overeenkomstige rentevoeten toe te passen en plegen zij onmiddellijk overleg teneinde een permanente oplossing te vinden.

c) *Tranche „zuivere dekking”*

Overheidssteun uitsluitend door middel van garanties („zuivere dekking”) is toegestaan met inachtname van het onder d) genoemde maximum. De deelnemer die een dergelijke tranche aanbiedt, stelt de andere deelnemers evenwel in kennis van het bedrag, de termijn, de wijze van aflossing en, indien mogelijk, de rente.

d) *Totale overheidssteun*

Het totale bedrag van de middelen waarvoor overheidssteun kan worden verleend ingevolge a), b) en c) hierboven, mag 85 % van de totale prijs als omschreven in punt 3, onder a), niet overschrijden.

6. Geldigheidsduur van verbintenissen

De geldigheidsduur van de aangeboden verbintenissen met een vaste rentevoet voor de in punt 5, onder a) en b), omschreven financieringstranches mag drie maanden niet overschrijden.

7. Provisies

Beschikbaarstellings- en beheersprovisies zijn niet in de rentevoet begrepen.

8. Zekerheid

De deelnemers behouden het recht om op autonome wijze te beslissen welke zekerheid voor hen aanvaardbaar is en zullen de andere deelnemers desgevraagd of wanneer dit nodig wordt geacht terzake volledig inlichten.

9. Hulpkredieten

Er worden geen gebonden of gedeeltelijk ongebonden hulpkredieten (met inbegrip van gebonden of gedeeltelijk ongebonden subsidies) verstrekt voor het door deze sectoriële overeenkomst bestreken materieel. De deelnemers verlenen geen andere soorten financieringen met kredietvoorwaarden die gunstiger zijn dan die welke in deze sectoriële overeenkomst worden omschreven (*).

De deelnemers staan evenwel positief tegenover alle verzoeken om een gemeenschappelijke procedure inzake gebonden of gedeeltelijk ongebonden hulp voor humanitaire doeleinden.

10. Modelwijzigingen

Overeengekomen wordt dat, wanneer een leningsovereenkomst is gesloten voor één bepaald vliegtuigtype, de daarin vervatte bepalingen niet kunnen worden toegepast op een ander type met een andere modelaanduiding.

11. Leasing

Eveneens wordt overeengekomen dat een deelnemer een door de overheid gesteunde twaalfjarige leasingtransactie met een krediettermijn van twaalf jaar en financieringssteun voor 85 % van het krediet kan matchen, mits de andere bepalingen en voorwaarden van dit hoofdstuk worden nageleefd.

12. Concurrentie

In geval van concurrentie met overheidssteun, mogen op vliegtuigen die op de lijst van grote vliegtuigen voor de burgerluchtvaart in het appendix voorkomen en die met andere vliegtuigen concurreren, dezelfde exportkredietvoorwaarden worden toegepast.

13. Procedures

De in de Regeling inzake richtsnoeren voor door de overheid gesteunde exportkredieten omschreven procedures zijn van toepassing op dit hoofdstuk. Bovendien wordt, indien een deelnemer van mening zou zijn dat een andere deelnemer zonder voorafgaand bericht een door de overheid gesteund exportkrediet aanbiedt dat niet overeenstemt met de richtsnoeren, binnen tien dagen na het verzoek hiertoe overleg gepleegd.

14. Onderzoek

De in dit hoofdstuk vervatte informatieprocedures en voorwaarden worden in principe jaarlijks aan een onderzoek onderworpen. De deelnemers onderzoeken echter de bepalingen van dit hoofdstuk telkens wanneer hierom wordt verzocht, met name in verband met het eventuele optreden van bepaalde tendensen op het gebied van financiering en rentevoeten (zie punt 4, onder c) en d)).

Hoofdstuk II

ALLE NIEUWE VLIEGTUIGEN MET UITZONDERING VAN GROTE COMMERCIELE VLIEGTUIGEN

15. Vorm en werkingssfeer

Dit hoofdstuk is een aanvulling van de Regeling inzake richtsnoeren voor door de overheid gesteunde exportkredieten. Het behelst de bijzondere aanvullende richtsnoeren die van toepassing zijn op door de overheid gesteunde exportkredieten voor de financiering van contracten voor internationale verkoop of leasing van nieuwe (niet tweedehandse) vliegtuigen die niet onder hoofdstuk I van deze sectoriële overeenkomst vallen. Het is niet van toepassing op hovercrafts.

16. Deelneming

De in de Regeling vervatte bepalingen betreffende deelneming zijn van toepassing.

17. Morele verbintenis van de deelnemers

De bepalingen van dit hoofdstuk behelzen de gunstigste voorwaarden die de deelnemers mogen aanbieden wanneer zij overheidssteun verlenen. De deelnemers blijven echter de gebruikelijke marktvoorwaarden voor verschillende typen vliegtuigen in acht nemen en doen al het mogelijke om te voorkomen dat deze voorwaarden worden uitgehold (*).

18. Categorieën vliegtuigen

De volgende categorieën zijn met oog op de concurrentiesituatie vastgesteld:

A. turbinevliegtuigen — met inbegrip van helikopters — (bijvoorbeeld turbojet-, turboprop- en turbofanvliegtuigen), met over het algemeen 30 à 70 zitplaatsen. Ingeval een nieuw groot turbinevliegtuig met meer dan 70 zitplaatsen wordt ontwikkeld, wordt op verzoek onmiddellijk overleg gepleegd teneinde overeenstemming te bereiken over de indeling van het nieuwe vliegtuig in deze categorie of in hoofdstuk I van deze sectoriële overeenkomst met het oog op de concurrentiesituatie.

B. andere turbinevliegtuigen, met inbegrip van helikopters;

C. andere vliegtuigen, met inbegrip van helikopters.

Een indicatieve lijst van de vliegtuigen van de categorieën A en B is als appendix bij deze overeenkomst opgenomen.

19. Kredietvoorwaarden

De deelnemers verbinden zich ertoe geen gunstigere kredietvoorwaarden te steunen dan die welke in dit punt zijn vermeld.

Categorie A: tien jaar tegen de op de SDR gebaseerde rentevoeten voor landen van klasse III of de respectieve CIRR's.

Categorie B: zeven jaar tegen de op de SDR gebaseerde rentevoeten voor landen van klasse III of de respectieve CIRR's.

Categorie C: vijf jaar tegen de op de SDR gebaseerde rentevoeten voor landen van klasse III of de respectieve CIRR's.

20. Verkoop of leasing aan derde landen (relais-landen)

In de gevallen waarin de vliegtuigen zullen worden doorverkocht of doorverhuurd aan een eindafnemer of eindgebruiker in een derde land is de rentevoet die welke geldt voor het land van eindbestemming.

21. Bepalingen met betrekking tot matching

In geval van door de overheid gesteunde concurrentie kunnen vliegtuigen die concurreren met die van een andere categorie of van een ander hoofdstuk, voor een bepaalde verkooptransactie in aanmerking komen voor matching van dezelfde exportkredietvoorwaarden en -termijnen. Alvorens het aanbod tot matching te doen, stelt de autoriteit die tot matching overgaat redelijke pogingen in het werk om de exportkredietvoorwaarden en -termijnen die voor het concurrerende vliegtuig worden aangeboden, vast te stellen. Deze autoriteit wordt geacht redelijke pogingen te hebben aangewend wanneer zij de autoriteit welke wordt verondersteld de voorwaarden aan te bieden die zij voornemens is te matchen, door onmiddellijke kennisgeving van haar voornemen in kennis heeft gesteld, en zij er niet binnen drie werkdagen van op de hoogte is gebracht dat de voorwaarden die zij zich voorneemt te matchen niet zullen worden aangewend om de transactie in kwestie te steunen.

22. Verzekeringspremies en garantieprovisies

De deelnemers verlenen geen gehele of gedeeltelijke vrijstelling van verzekeringspremies en garantieprovisies.

23. Hulpkredieten

Er worden geen gebonden of gedeeltelijk ongebonden hulpkredieten (met inbegrip van gebonden of gedeeltelijk ongebonden subsidies) verleend voor het door deze sectoriële overeenkomst bestreken materieel. De deelnemers verstrekken geen andere soorten financieringen tegen kredietvoorwaarden die gunstiger zijn dan die welke in deze sectoriële overeenkomst zijn vastgelegd (*). De deelnemers staan evenwel positief tegenover alle verzoeken om een gemeenschappelijke procedure inzake gebonden of gedeeltelijk ongebonden hulp voor humanitaire doeleinden.

24. Procedures voor overleg en kennisgeving

De procedures van de Regeling zijn van toepassing op door de overheid gesteunde exportkredieten die niet in overeenstemming zijn met de voorwaarden van deze sectoriële overeenkomst. Bovendien wordt, indien een deelnemer van mening zou zijn dat een andere deelnemer zonder voorafgaand bericht een door de overheid gesteund exportkrediet aanbiedt dat niet overeenstemt met dit hoofdstuk, binnen tien dagen na het verzoek hiertoe overleg gepleegd.

25. Onderzoek

De bepalingen van dit hoofdstuk worden jaarlijks aan een onderzoek onderworpen, normaliter in de voorjaarsvergadering van de deelnemers aan de Regeling. Bij het onderzoek gaan de deelnemers na of eventueel wijzigingen in de bepalingen moeten worden aangebracht, met name teneinde deze beter bij de marktvoorwaarden te doen aansluiten. Bovendien is elke deelnemer gerechtigd om een bijzonder onderzoek van de bepalingen te verzoeken, wanneer de marktvoorwaarden of de gebruikelijke financieringsmethoden aanzienlijke wijzigingen ondergaan.

Hoofdstuk III

TWEEDEHANDSE Vliegtuigen, Ruilmotoren, Reserveonderdelen, en Contracten voor Onderhoud en Dienstverlening

26. Vorm en werkingssfeer

Dit hoofdstuk is een aanvulling van de Regeling inzake richtsnoeren voor door de overheid gesteunde exportkredieten. Het behelst de bijzondere aanvullende richtsnoeren die van toepassing zijn op door de overheid gesteunde exportkredieten voor de financiering van contracten voor internationale verkoop of leasing van tweedehandse vliegtuigen en van ruilmotoren, reserveonderdelen en contracten voor onderhoud en dienstverlening met betrekking tot zowel nieuwe als tweedehandse vliegtuigen. Het is niet van toepassing op hovercrafts.

De bepalingen van de hoofdstukken I en II zijn van toepassing behoudens hetgeen volgt.

27. Tweedehandse vliegtuigen

De deelnemers steunen geen gunstigere kredietvoorwaarden dan die welke in deze sectoriële overeenkomst zijn vastgesteld voor de transacties betreffende nieuwe vliegtuigen. In afwijking daarvan geldt voor tweedehandse vliegtuigen dat:

- indien overheidssteun voor de financiering wordt verleend, de minimumrentevoet niet lager is dan de respectieve CIR; en
- de deelnemers ermee instemmen de volgende aflossingstermijnen voor tweedehandse vliegtuigen als normaal te beschouwen:

Ouderdom (in jaren)	Normale maximale aflossingstermijnen			
	Groot vliegtuig	Categorie A	Categorie B	Categorie C
1	10	8	6	5
2	9	7	6	5
3	8	6	5	4
4	7	6	5	4
5 — 10	6	6	5	4
> 10	5	5	4	3

Deze termijnen dienen te worden herzien, indien de maximale termijnen voor kredietverlening ten aanzien van nieuwe vliegtuigen worden gewijzigd.

28. Ruilmotoren en reserveonderdelen

Indien bedoeld materieel wordt besteld als een onderdeel van de oorspronkelijke vliegtuigorder, wordt in de financiering daarvoor onder dezelfde voorwaarden als voor de vliegtuigen voorzien, naargelang evenwel van het aantal vliegtuigen van elk specifiek type in de vloot, met inbegrip van de vliegtuigen over de aanschaf waarvan wordt onderhandeld, de vliegtuigen waarvoor reeds een vaste order is geplaatst of de vliegtuigen die reeds deel uitmaken van de vloot, op de volgende basis:

- voor de eerste vijf vliegtuigen van dat type in de luchtvloot: 15 % van de prijs van het vliegtuig (vliegtuigcasco en gemonteerde motoren);
- voor het zesde en de volgende vliegtuigen van dat type in de luchtvloot: 10 % van de prijs van het vliegtuig (vliegtuigcasco en gemonteerde motoren).

Indien bedoeld materieel niet te zamen met het vliegtuig wordt besteld, kunnen de deelnemers overheidssteun verlenen voor maximaal vijf jaar ten aanzien van nieuwe ruilmotoren en voor maximaal twee jaar ten aanzien van andere reserveonderdelen.

Met betrekking tot nieuwe ruilmotoren voor grote vliegtuigen kunnen de deelnemers de normale maximale aflossingstermijn van vijf jaar met hoogstens drie jaar overschrijden, indien de transactie:

- a) een contractuele waarde heeft van meer dan 20 miljoen US-dollar; of
- b) ten minste betrekking heeft op vier nieuwe ruilmotoren.

De contractuele waarde dient om de twee jaar te worden herzien en overeenkomstig de prijsverhogingen te worden aangepast.

De deelnemers behouden zich het recht voor hun praktijk te wijzigen en aan te passen aan de praktijken van concurrerende deelnemers op specifieke punten met betrekking tot de vaststelling van het tijdstip van de eerste terugbetaling voor ruilmotoren en reserveonderdelen.

29. Contracten voor onderhoud en dienstverlening

De deelnemers kunnen overheidssteun voor de financiering verlenen met een aflossingstermijn van ten hoogste twee jaar voor contracten voor onderhoud en dienstverlening.

30. Procedures voor overleg en kennisgeving

Voor transacties betreffende tweedehandse vliegtuigen waarvoor de normale afbetalingstermijnen bedoeld in punt 27 worden overschreden met inachtneming van de maximumtermijnen bedoeld in, naar gelang van het geval, punt 3, onder b), en punt 19 van de sectoriële overeenkomst, wordt overeenkomstig punt 15, onder a), van de Regeling voorafgaandelijk kennisgeving gedaan. Punten 10, onder a), en 12, onder a), van de Regeling zijn op deze afbetalingstermijnen van toepassing.

31. Onderzoek

De bepalingen van dit hoofdstuk worden jaarlijks aan een onderzoek onderworpen, normaliter in de voorjaarsvergadering van de deelnemers aan de Regeling. Bij het onderzoek gaan de deelnemers na of eventueel wijzigingen in de bepalingen moeten worden aangebracht, met name teneinde deze beter bij de marktwaarden te doen aansluiten. Bovendien is elke deelnemer gerechtigd om een bijzonder onderzoek van de bepalingen te verzoeken, wanneer de marktvoorwaarden of de gebruikelijke financieringsmethoden aanzienlijke wijzigingen ondergaan.

Aantekeningen en referenties

(1) De „valutacocktail” voor de financiering van de A 300 en A 310 bestaat uit de volgende percentages van de volgende valuta's:

— Duitse mark of ecu:	40 %
— Franse frank of ecu:	40 %
— pond sterling of US-dollar of ecu:	20 %

Voor de A 320 bestaat de „valutacocktail” uit de volgende percentages van de volgende valuta's:

— Duitse mark of ecu:	33,7 % (voorlopig)
— Franse frank of ecu:	40,0 % (voorlopig)
— pond sterling of US-dollar of ecu:	26,3 % (voorlopig).

(2) Met constante resterende looptijd, gemiddelde van de voorafgaande twee kalenderweken.

(3) Zoals gepubliceerd door de Luxemburgse effectenbeurs — reeksen langlopende obligaties, gemiddelde van de voorafgaande twee kalenderweken.

(4) Voor de toepassing van dit punt wordt overeengekomen dat:

- de steekproef voor het onderzoek alleen die gevallen behelst waarin de twee financieringsopties door ten minste één deelnemer zijn aangeboden;
- de invoering van een rentevoetwijziging alleen kan plaatsvinden indien 66 % van de verkopen van vliegtuigen op basis van één optie hebben plaatsgevonden in het kader van twee of meer afzonderlijke transacties;
- de term „verkopen van vliegtuigen” betekent dat elk afzonderlijk verkocht vliegtuig in de steekproef is begrepen.

(5) Alleen ongebonden subsidies vallen niet onder het verbod op steun.

(6) Onder andere zal al het mogelijke worden gedaan met betrekking tot de bereidheid om een gunstig gevolg te geven aan de uitnodiging van een andere deelnemer om overleg te plegen over de mogelijkheden om tot voorwaarden te komen die de marktvoorwaarden zo dicht mogelijk benaderen, bijvoorbeeld bij matching.

*Appendix***Indicatieve lijst**

Alle andere soortgelijke vliegtuigen die in de toekomst op de markt kunnen worden gebracht zullen onder deze overeenkomst vallen en zullen te zijner tijd aan de desbetreffende lijst worden toegevoegd. Deze lijsten zijn niet volledig en dienen alleen ter aanduiding van het type vliegtuig dat in een bepaalde categorie moet worden opgenomen ingeval hierover twijfel mocht rijzen.

Grote vliegtuigen voor de burgerluchtvaart

<i>Fabrikant</i>	<i>Typeaanduiding</i>
Airbus	A 300
Airbus	A 310
Airbus	A 320
Airbus	A 321
Airbus	A 330
Airbus	A 340
Boeing	B 737
Boeing	B 747
Boeing	B 757
Boeing	B 767
Boeing	B 777
Boeing	707, 727
British Aerospace	RJ70
British Aerospace	RJ85
British Aerospace	RJ100
British Aerospace	RJ115
British Aerospace	BAe 146
Fokker	F 70
Fokker	F 100
Lockheed	L 100
McDonnell Douglas	MD-80 Series
McDonnell Douglas	MD-11
McDonnell Douglas	DC-10
McDonnell Douglas	DC-9
Lockheed	L-1011

Vliegtuigen van categorie A

Turbinevliegtuigen — met inbegrip van helikopters — (bijvoorbeeld turbojet-, turboprop- en turbofanvliegtuigen), met over het algemeen 30 à 70 zitplaatsen. Ingeval een nieuw groot turbinevliegtuig met meer dan 70 zitplaatsen wordt ontwikkeld, wordt op verzoek onmiddellijk overleg gepleegd teneinde overeenstemming te bereiken over de indeling van het nieuwe vliegtuig in deze categorie of in hoofdstuk I van deze overeenkomst met het oog op de concurrentiesituatie.

<i>Fabrikant</i>	<i>Typeaanduiding</i>
Aeritalia	G 222
Aeritalia/Aérospatiale	ATR 42
Aeritalia/Aérospatiale	ATR 72
Aérospatiale/MBB	C160 Transall
De Havilland	Dash 8
De Havilland	Dash 7
De Havilland	Dash 5
Boeing Vertol	234 Chinook
Broman (U.S.)	BR 2000
British Aerospace	BAe ATP
British Aerospace	BAe 748
British Aerospace	BAe Jetstream 41
Canadair	CL 215T
Canadair	RJ
Casa	CN235
Dornier	DO 328
EH Industries	EH-101
Embraer	EMB 120 Brasilia

Fokker	F 50
Fokker	F 27
Fokker	F 28
Gulfstream America	Gulfstream I-4
Saab	SF 340
Saab	2000
Short	SD 3-30
Short	SD 3-60
Short	Sherpa
enz.	

Vliegtuigen van categorie B

Andere turbinevliegtuigen, met inbegrip van helikopters

<i>Fabrikant</i>	<i>Typeaanduiding</i>
Aérospatiale	AS 332
Beech	1900
Beech	Super King Air 300
Beech	Starship 1
Bell Helicopter	206B
Bell Helicopter	206L
Bell Helicopter	212
Bell Helicopter	412
Bell Helicopter	214
British Aerospace	BAe Jetstream 31
British Aerospace	BAe 125
British Aerospace	BAe 1000
Raytheon Co. Jets Inc.	Hawker 1000
British Aerospace	BAe Jetstream Super 31
Canadair	Challenger 601
Canadair	CL 215 (water bomber)
Casa	C 212-200
Casa	C 212-300
Cessna	Citation
Cessna	441 Conquest III
Claudius Dornier	CD2
Dassault Brequet	Falcon
Dornier	Do 228-200
Embraer	EMB 110 P2
Embraer/FAMA	CBA 123
Fairchild	Merlin/300
Fairchild	Metro 25
Fairchild	Metro III V
Fairchild	Metro III
Fairchild	Metro III A
Fairchild	Merlin IVC-41
Gates Learjet	20, 30 and 55 series
Gulfstream America	Gulfstream III and IV
IAI	Arava 101 B
Mitsubishi	Mu2 Marquise
Piaggio	P 180
Pilatus Britten-Norman	BN2T Islander
Piper	400 LS
Piper	T 1040
Piper	PA-42-100 (Cheyenne 400)
Piper	PA-42-720 (Cheyenne III A)
Piper	Cheyenne II
Reims	Cessna-Caravan II
SIAI-Marchetti	SF 600 Canguro
Westland	W30
enz."	

Mededeling betreffende de inwerkingtreding van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Bolivia betreffende precursoren en chemische stoffen die veelvuldig bij de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen worden gebruikt⁽¹⁾

De overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Bolivia betreffende precursoren en chemische stoffen die veelvuldig bij de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen worden gebruikt, tot sluiting waarvan de Raad op 18 december 1995 heeft besloten, is in werking getreden op 1 januari 1997, nadat de in artikel 12 van de overeenkomst bedoelde procedures op 27 november 1996 waren voltooid.

⁽¹⁾ PB nr. L 324 van 30. 12. 1995, blz. 1.

Mededeling betreffende de inwerkingtreding van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Colombia betreffende precursoren en chemische stoffen die veelvuldig bij de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen worden gebruikt⁽¹⁾

De overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Colombia betreffende precursoren en chemische stoffen die veelvuldig bij de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen worden gebruikt, tot sluiting waarvan de Raad op 18 december 1995 heeft besloten, is in werking getreden op 1 februari 1996, nadat de in artikel 12 van de overeenkomst bedoelde procedures op 18 december 1995 waren voltooid.

⁽¹⁾ PB nr. L 324 van 30. 12. 1995, blz. 10.

Mededeling betreffende de inwerkingtreding van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Peru betreffende precursoren en chemische stoffen die veelvuldig bij de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen worden gebruikt⁽¹⁾

De overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Peru betreffende precursoren en chemische stoffen die veelvuldig bij de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen worden gebruikt, tot sluiting waarvan de Raad op 18 december 1995 heeft besloten, is in werking getreden op 1 mei 1996, nadat de in artikel 12 van de overeenkomst bedoelde procedures op 13 maart 1996 waren voltooid.

⁽¹⁾ PB nr. L 324 van 30. 12. 1995, blz. 26.

Mededeling betreffende de inwerkingtreding van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Venezuela betreffende precursoren en chemische stoffen die veelvuldig bij de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen worden gebruikt⁽¹⁾

De overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Venezuela betreffende precursoren en chemische stoffen die veelvuldig bij de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen worden gebruikt, tot sluiting waarvan de Raad op 18 december 1995 heeft besloten, is in werking getreden op 1 november 1996, nadat de in artikel 12 van de overeenkomst bedoelde procedures op 3 september 1996 waren voltooid.

⁽¹⁾ PB nr. L 324 van 30. 12. 1995, blz. 34.